

الكلام في قصيدة " فلسطين مهد الشهداء " لإبراهيم طوقان
(دراسة تحليلية بلاغية)

رسالة

قدمتها

محفوظة هانداياني

رقم القيد : ٢١٠٥٠٢٠٠٨

طالبة بكلية الآداب والعلوم الانسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الاسلامية الحكومية

بندا أنشيه

هـ ١٤٤٦ / ٢٠٢٥ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب و العلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بندا أتشيه

للحصول على الشهادة (S.Hum)

في اللغة العربية و أدبها

قدمتها

محفوظة هانداياني

طالبة بكلية الآداب و العلوم الإنسانية قسم اللغة العربية و أدبها

رقم القيد: ٢٠٠٨.٢٠٥

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

جامعة الرانيري

المشرف الأول

A R - R A N I R Y

إيضاً أولياء

(إيفان أولياء ترسنادي الماجستير)

(الدكتور فهمي سفيان الماجستير)

رسالة

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على الشهادة (S.Hum)
في اللغة العربية و أدبها

في التاريخ

٢٥ شوال ١٤٤٦ هـ / ٢٤ أبريل ٢٠٢٥ م

دار السلام - بند أتشيه

لجنة المناقشة:

السكرتير

إيفاء أولياء

(إيفان أولياء ترسنادي الماجستير)

الرئيس

(الدكتور فهمي سفيان الماجستير)

العضو الثاني

(أيوب بردان الماجستير)

العضو الأول

(أبزي جعفر الماجستير)

جامعة الرانيري

R - R A N I R I

عميد كلية الآداب و العلوم الإنسانية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية



دار السلام - بند أتشيه

(الدكتور شريف الدين الماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

1. Nama : Mahpuja Handayani
2. NIM : 210502008
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

الكلام في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" لإبراهيم طوقان (دراسة تحليلية
بلاغية)

Merupakan **Hasil karya Sendiri dan bukan Plagiasi**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran plagiat di Perguruan tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

A R - R A N I R Y

Banda Aceh, 29 April 2025

Yang membuat pernyataan




Mahpuja Handayani

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي فضل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصلاة والسلام على سيدنا محمد - صلى الله عليه وسلم- سيد العرب والعجم، وعلى آله وأصحابه ينابيع العلوم والحكم، وبعد.

لقد انتهت الباحثة بإذن الله وفضله من كتابة هذه الرسالة وهي مادة من المواد الدراسية التي قررتها جامعة الرانيري على جميع طلابها للحصول على شهادة S.Hum، وعنوانها: "الكلام في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" لإبراهيم طوقان (دراسة تحليلية بلاغية)".

في هذه الفرصة العظيمة تقدم الباحثة كلمة الشكر للمشرفين وهما: أستاذنا الفاضل الدكتور فهمي سفيان الماجستير وأستاذنا الفاضل إيفان أولياء ترسنادي الماجستير اللذان قد بذلا جهدهما وأفكارهما وأوقاتهما في إشراف هذه الرسالة.

كما تقدم الباحثة الشكر لعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية ونوابه، و رئيس قسم اللغة العربية و ادبها وجميع الاساتذة الذين قد علموها منذ سنوات حتى تمكنت من إكمال هذه الثمرة من ثمر غرسهم، ولجميع أصدقائها الأعزاء على مساعدتهم ودعواهم في إتمام هذه الرسالة.

وكذلك تقدم الباحثة الاحترام الفائق والشكر العميق لوالديها اللذين أخفض لهما جناح الرحمة والعائلة المحبوبة على دعائهم لإتمام هذه الرسالة لعل الله يجزيهم جميعا أحسن الجزاء و الثواب في الدنيا والآخرة.

وأخيرا تـرجو الباحثة أن تكون هذه الرسالة نافعة لها خاصة وللقارئـن عامة. ربنا
تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ وَتَبَّ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ.



محفوظة هانداياني

محتويات البحث

١.....	كلمة الشكر
ج.....	محتويات البحث
هـ.....	تجريد
١.....	الباب الأول. المقدمة
١.....	خلفية البحث
٣.....	أسئلة البحث
٣.....	أغراض البحث
٣.....	معاني المصطلحات
٥.....	الدراسات السابقة
٦.....	منهج البحث
٧.....	الباب الثاني. ترجمة الشاعر جامعة الرانيري
٧.....	مولده ونسبه
٨.....	تعلمه وثقافته
٩.....	حياته الأدبية
١٠.....	أعماله الأدبية
١٣.....	وفاته

١٤..... الباب الثالث. الإطار النظري

١٤ علم المعاني

١٤ الخبر وأغراضه

١٨ الإنشاء وأغراضه

٢٧..... الباب الرابع. الكلام في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء"

٢٧ أبيات القصيدة

٣٠ جدول التحليل ونتائج البحث

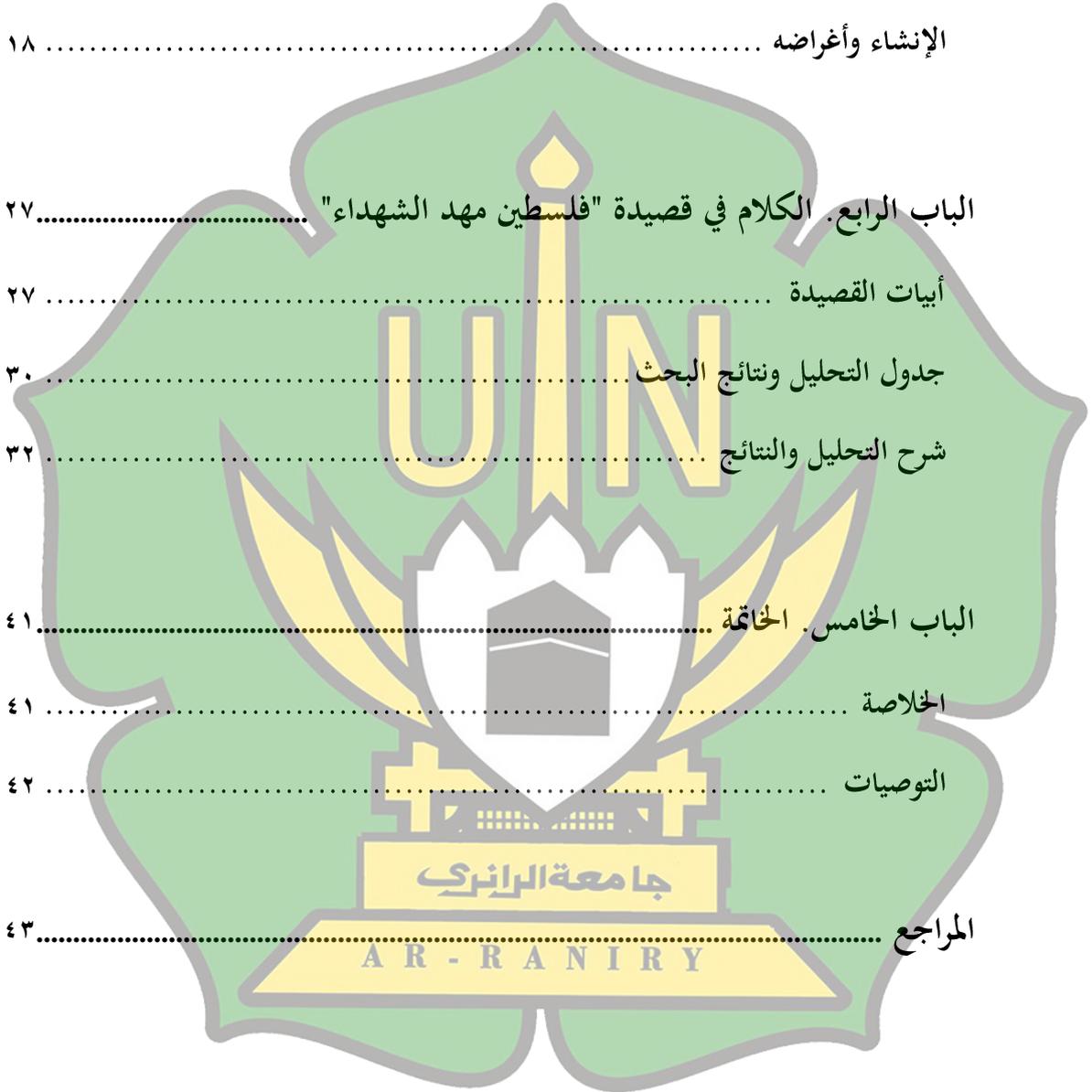
٣٢ شرح التحليل والنتائج

٤١ الباب الخامس. الخاتمة

٤١ الخلاصة

٤٢ التوصيات

٤٣ المراجع



تجريد

- اسم الطالبة : محفظة هانداياني
رقم القيد : ٢١٠٥٠٢٠٠٨
الكلية/ قسم : كلية الآداب و العلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية و أدبها
موضوع : الكلام في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" لإبراهيم طوقان (دراسة تحليلية بلاغية)
تاريخ المناقشة : الخميس - ٢٤ ابريل ٢٠٢٥ م
حجم الرسالة : ٤٥ صفحة
المشرف الأول : الدكتور فهمي سفيان الماجستير
المشرفة الثاني : إيفان أولياء ترسنادي الماجستير

تهدف هذه الرسالة في تحليل أغراض الخبر والإنشاء في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" للشاعر الفلسطيني إبراهيم طوقان. استخدمت الباحثة في هذه الرسالة المنهج الوصفي التحليلي، حيث يتم به جمع المعلومات عن الكلام وتقوم بتحليل أغراض الخبر والإنشاء في القصيدة. نتيجة الرسالة أن الباحثة تجد في القصيدة ١١ أسلوبا خبريا بمعنى فائدة الخبر، وأسلوبان خبريان بمعنى لازم الفائدة، و ٤ أساليب الخبر بمعنى التوبيخ، وأسلوبان خبريان بمعنى إظهار الحزن، وأسلوب واحد بمعنى المدح. ثم تجد فيها النداء بمعناه الحقيقي، والأمر بمعنى التعجب، والنهي بمعنى الإرشاد، والاستفهام بمعنى التقرير، والنفي، والتنبية على الباطل والقسم بمعناه الحقيقي.

الكلمات المفتاحية: الكلام الخبري، الكلام الانشائي

ABSTRAK

Nama : Mahpuja Handayani
NIM : 210502008
Fakultas/Prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Judul : Al-Kalāmu Fī Qaṣīdati “Filisṭīnu Mahdu Asy-Syuhadā’I” Li’ibrāhīma Ṭauqān (Dirāsaton Tahliyyatun balāgiyyatun)
Tanggal Sidang : Kamis, 24 April 2025
Tebal Skripsi : 45 Halaman
Pembimbing I : Dr. Fahmi Sofyan., M.A
Pembimbing II : Ivan Aulia Trisnadi., M.A

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis tujuan-tujuan gaya bahasa *khobar* (informatif) dan *insya’* (ekspresif) dalam puisi “*Filisṭīnu Mahdu Asy-Syuhadā’I*” (*Palestina, Tempat Para Syuhada*) karya penyair Palestina, Ibrahim Tuqan. Peneliti menggunakan metode deskriptif-analitis dalam penelitian ini, yaitu dengan mengumpulkan informasi tentang gaya bahasa (Arab) dan menganalisis tujuan-tujuan dari *khobar* dan *insya’* dalam puisi tersebut. Hasil penelitian menunjukkan bahwa peneliti menemukan dalam puisi tersebut 11 gaya bahasa *khobar* yang bermakna pemberian informasi (*faidah al-khobar*), 2 gaya bahasa *khobar* yang bermakna implikasi dari informasi (*luzum al-faidah*), 4 gaya bahasa *khobar* yang bermakna teguran, 2 gaya bahasa *khobar* yang bermakna ungkapan kesedihan, dan 1 gaya bahasa *khobar* yang bermakna pujian. Selain itu, ditemukan juga penggunaan gaya bahasa seruan (*nida’*) dalam makna aslinya, gaya perintah (*amr*) yang bermakna kekaguman (*ta’ajjub*), larangan (*nahy*) yang bermakna pengarahan (*irsyad*), pertanyaan (*istifham*) yang bermakna penegasan (*taqrir*), penyangkalan (*nafi*), penegasan terhadap kebatilan, serta sumpah (*qasam*) dalam makna sebenarnya.

Kata kunci : *Kalam Khobar dan Kalam Insya’*

الباب الأول

المقدمة

١. خلفية البحث

الأدب هو التعبير عن الحياة بعبارة جميلة.^١ وقد عرفه بعض العلماء في عصر النهضة نه عبارة عما سبك في قالب ظريف وصيغ على نمط الإنشاء الأنيق من الكلام المنظوم والمنثور.^٢ فاستخلص من التعريف أن الأدب عبارة عن الكلام الجميل نظماً أو نثراً الذي يعبر عن شيء ما ويستطيع أن يؤثر في قلوب المخاطبين. وأما الأديب هو الذي يؤدي ذلك الكلام الجميل البليغ.^٣ لذلك كان ما يفرق الأعمال الأدبية عن غيرها هو في أنها حية، حيث يشعر المخاطبون بما قد شعره الأديب، لا سيما أنه يبني على الظواهر والعواطف الحقيقية التي شاهدها الأديب ثم يعبر عنها للفظ العميق معناه.^٤

القضية المشهورة اليوم هي حادثة استغلال أرض فلسطين، فتزى الباحثة أن دراسة أحوالها هي دراسة مهمة، فبحثت عن الأعمال الأدبية التي تتحدث عما حدث في فلسطين فوجدت قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" للشاعر الفلسطيني إبراهيم طوقان. فهذه القصيدة هي عربية؛ فاحتاجت إلى النظرية التي تحلل كلاماً عربياً. هذه القصيدة تتميز بعدة أساليبها وعمق معانيها؛ حيث تتضمن ساليب الخبر والإنشاء مع معانيها البلاغية. فالبلاغة هي أنسب نظرية لهذا البحث؛ لأن البلاغة هي أكثر ما يهتم بجمال وعمق معاني الكلام الأدبي

^١ أحمد أمين. النقد الأدبي. القاهرة: هنداوي. ٢٠١٢م... ص ١٣.

^٢ حنا الفاخوري. الجامع في ربيع الأدب العربي: الأدب القلم. بيروت: دار الجيل. ١٩٨٦م... ص

١٤.

^٣ الفاخوري. الجامع... ص ١٤.

^٤ الفاخوري. الجامع... ص ١٥.

العربي.^٥ فبلاغة الكلام فهي مطابقتها لمقتضى الحال مع فصاحته.^٦ لذلك استخدمت الباحثة هذا العلم لمناسبته بموضع البحث وهو الشعر العربي.

ثم إن البلاغة تنقسم إلى ثلاثة أقسام على حسب وظيفته: علم المعاني، وعلم البيان، وعلم البديع. فمن مباحث علم المعاني هو قسمي الكلام: الخبر والإنشاء. لكل من الخبر والإنشاء غرض من الأغراض أو معن من المعاني. فالأصل في الخبر أن يلقي لإفادة الخبر إلى المخاطب أو لإعلان أن المتكلم قد علم الخبر.^٧ وقد يلقي لأغراض أخرى منها الاسترحام وإظهار الضعف وإظهار الحزن والتوبيخ والتذكير وغير ذلك.^٨ وأما الإنشاء فله أغراض شتى أيضا. على سبيل المثال، النهي - وهو من أنواع الإنشاء - معناه طلب الكف عن الفعل على وجه الاستعلاء^٩ وقد يلقي بمعنى الدعاء والالتماس والتمني وغير ذلك.^{١٠} فأرادت الباحثة في هذه الرسالة أن تبحث عن أغراض الخبر والإنشاء في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" لإبراهيم طوقان. وهذه القصيدة تحكي مظاهر تعرّض أرض فلسطين إلى الفقد والهلاك حيث قد أصابها هجوم الأعداء في أوائل القرن العشرين الميلادي فبدأ حينئذ احتلال الصهاينة والبريطانيين على الأرض المقدسة. فاستخدم الشاعر الأساليب البلاغية الجميلة التي تحمل المعاني العميقة الدقيقة لإظهار مشاعره الحزينة عبر أبيات القصيدة.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

^٥ أحمد. النقد... ص ٢١.

^٦ الخطيب القزويني. الإيضاح في علوم البلاغة. بيروت: دار الكتب العلمية. ٢٠٠٢م... ص ٢٠.

^٧ أحمد الهاشمي. جواهر البلاغة. تحقيق: يوسف الصميلي. بيروت: المكتبة العصرية. ١٩٩٩م...

ص ٥٥.

^٨ الهاشمي. الجواهر... ص ٥٦.

^٩ الهاشمي. الجواهر... ص ٧٦.

^{١٠} الهاشمي. الجواهر... ص ٧٦.

ب. أسئلة البحث

فمما سبق عرضه في خلفية البحث تستخلص مشكلة البحث في الأسئلة

الآتية:

١. ما أغراض الخبر في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" لإبراهيم طوفان؟

٢. ما أنواع الإنشاء في هذه القصيدة وما أغراضها؟

ج. أغراض البحث

بشكل عام، يستهدف هذا البحث لاستكشاف ما يتعلق لخبر والإنشاء وأغراضهما في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" لإبراهيم طوفان. وأما غرض البحث بشكل خاص كالتالي:

١. معرفة أغراض الخبر في قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" لإبراهيم طوفان .

٢. معرفة أنواع الإنشاء في هذه القصيدة وأغراضها.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

د. معاني المصطلحات

١. الكلام.

مبحث الخبر والإنشاء من مباحث علم المعاني وهما من أقسام الكلام.^{١١} فالخبر ما

يحتمل الصدق والكذب لذاته.^{١٢} ويقال في تعريفه أنه ما يتحقق مدلوله في الخارج بدون

^{١١} الهاشمي، الجواهر... ص ٥٣.

^{١٢} الهاشمي، الجواهر... ص ٥٥.

النطق به.^{١٣} مثاله "محمد جميل" وهذا القول يحتمل أنه صادق أو كاذب بقطع النظر إلى الواقع أو قائله، وأن حدوثه لا يحتاج إلى النطق به. هناك غرضان أساسيان من إلقاء الخبر وهما لإفادة الخبِّ إلى المخاطب أو لإعلان أن المتكلم قد علم لخبر يسمى بلازم الفائدة.^{١٤} وقد يلقي أحيا لأغراض بلاغية أخرى، منها: الاسترحام وإظهار الضعف وإظهار الحزن والتوبيخ والتذكير وغير ذلك.^{١٥}

وأما الإنشاء فهو ما لا يحتمل الصدق والكذب لذاته ويقال في تعريفه أيضا أنه ما لا يتحقق مدلوله إلا بعد التلفظ به.^{١٦} وينقسم إلى اثنين: أولا، إنشاء غير طلبي وهو ما لا يستدعي مطلو غير حاصل وقت الطلب كصيغ المدح والذم والتعجب والرجاء والقسم.^{١٧} فجملة "ما أجمل هذا البيت!" مثلا معناها إنشاء التعجب ولا يقصد استدعاء المطلوب. نيا، إنشاء طلبي وهو الذي يستدعي مطلو غير حاصل وقت الطلب كالأمر والنهي والاستفهام والتمني والنداء.^{١٨} ولكلّ من أقسام الإنشاء غرض أساسي وأغراض بلاغية أخرى من إلقاءه. فالاستفهام (لماذا لا تذهب؟) مثلا معناه الأصلي طلب العلم بشيء.^{١٩} ولكن يلقي لمعان وأغراض أخرى، منها: الأمر والنهي والإنكار والتقرير وغير ذلك.^{٢٠} كذلك الأمر والنهي والنداء.

٢. القصيدة.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

^{١٣} الهاشمي. الجواهر... ص ٥٥.

^{١٤} الهاشمي. الجواهر... ص ٥٦.

^{١٥} الهاشمي. الجواهر... ص ٥٦.

^{١٦} الهاشمي. الجواهر... ص ٦٩.

^{١٧} الهاشمي. الجواهر... ص ٦٩.

^{١٨} الهاشمي. الجواهر... ص ٧٠.

^{١٩} الهاشمي. الجواهر... ص ٧٨.

^{٢٠} الهاشمي. الجواهر... ص ٨٣.

القصيدة هي عبارة عن مجموعة من أبيات الشعر التي تتناول عنوا أو موضوعا معيناً حيث تتحدث القصيدة عن مبحث أو موضوع واحد ولا تتنوع في الأفكار. هناك الخلاف بين العلماء في أقل أبيات الشعر التي تستطيع أن تعتبَّ قصيدة فذهب بعضهم إلى أن القصيدة تشتمل على عشرين بيتاً على الأقل وجعل الأخفش ثلاثة أبياتٍ قصيدةً ولكن ابن جني ذهب إلى أن القصيدة هي ما زادت على خمسة عشر بيتاً.^{٢١}

هـ. الدراسات السابقة

قبل أن تقوم الباحثة لتحليل فقد اطلعت على البحوث السابقة ذوات الشبه مع هذا البحث. وتلك البحوث كالتالي

١. دلالات الخبر والإنشاء في القرآن الكريم. هذا البحث يدرس المعاني الحقيقية والمجازية في آيات القرآن الكريم واستخدم الباحث هنا المنهج التحليلي. ولكن الباحث لم يحدّد سورة معينة في تحليله.^{٢٢}
٢. أساليب الخبرية في قصيدة البردة للإمام البوصري (دراسة بلاغية). يهدف هذا البحث إلى تحليل الأسلوب الخبري في قصيدة البردة للإمام البوصري من منظور البلاغة العربية. اعتمد الباحث على المنهج الوصفي التحليلي للكشف عن أنواع وأغراض الكلام الخبري الوارد في القصيدة.^{٢٣}

^{٢١} رشيد يحيى. الشعرية العربية الأنواع والأغراض. الدار البيضاء: إفريقيا الشرق. ١٩٩١م. ص ١١

^{٢٢} Suleyman AYDIN، دلالات الخبر والإنشاء في القرآن الكريم: دراسة تحليلية

Universal ،

Journal of Theology, Vol. 6, Issue 2, 2021: 131-371

^{٢٣} فخر الرازي. أساليب الخبرية في قصيدة البردة للإمام البوصري (دراسة بلاغية). بندا أتشييه: كلية

الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها جامعة الرازي الإسلامية الحكومية. ٢٠١٩

٣. الإنشاء الطلبي وأغراضه البلاغية في سورة النساء (دراسة تحليلية بلاغية).
 هذه رسالة جامعية تدرس أغراض الأساليب الإنشائية الموجودة في سورة النساء.
 فقد استخدمت الباحثة المنهج النوعي والوصفي.^{٢٤}

إذا لوحظ هذه البحوث الثلاثة فقد توجد هناك شبه بينها وبين بحث الباحثة هنا،
 حيث تبحث الكل عن الخبر والإنشاء وأغراضهما البلاغية ولكن هناك فرق ظاهر وهو أن
 بحث الباحثة هنا تجعل قصيدة "فلسطين مهد الشهداء" موضع التحليل. ومع ذلك تساعد
 البحوث السابقة الباحثة كثيرا في طريقة جمع المعلومات وتحليل المشكلة.

و. منهج البحث

استخدمت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي وهو المنهج الذي يصف به الباحثة
 الموضوع المراد دراستها وذلك يكون بجمع البيانات والمعلومات ثم تحلل الباحثة بها مشكلة
 البحث. ويحصل ذلك لخطوات والمراحل التالية:

١. جمع البيانات والمعلومات عن أسلوب الخبر والإنشاء بطريقة ملاحظة
 كتب ومقالات البلاغة.
٢. تحديد المشكلة المراد دراستها.
٣. صياغة فرضية البحث.
٤. تحليل البيانات وتفسيرها.
٥. كتابة النتائج والاستنتاجات.

^{٢٤} هسي نوغروهو فاجحسي. الإنشاء الطلبي وأغراضه البلاغية في سورة النساء (دراسة تحليلية
 بلاغية). رسالة جامعية منشورة. كلية أصول الدين والآداب والدعوة جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

وطريقة كتابة هذا البحث يعتمد على مرجع معتمد:

“Pedoman Penulisan Skripsi (Prodi Bahasa dan Sastra Arab) Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam-Banda Aceh 2021”

